

# 融入社區

## Integration into the Community











### 消防處公眾聯絡小組

消防處公眾聯絡小組由30名來自社會各階層的人士組成。小組有助建立良好社區關係，讓市民更了解本處的服務、理想、使命和目標。本處可通過小組加強與社區的伙伴關係，以便推行各項工作。

多年來，小組成員在由助理處長(總部)主持的定期會議上提供了不少建設性的意見和建議。為使小組成員更深入了解本處的工作，本處定期邀請成員出席結業會操和消防局開放日、參觀部門新落成的設施，以及參與宣傳運動和其他推廣活動。

### 消防處義工隊

消防處義工隊由逾1,200名軍裝和文職人員組成，以服務社會和幫助有需要人士為己任。義工隊一向積極參與由非政府機構和慈善團體舉辦的志願活動。二零一七年，義工隊成員於休班期間參與超過17,300小時義務工作。



1 - 2 義工隊隊員為受水浸影響的大澳居民運送全新電器。  
The Volunteer Team helps deliver new electrical appliances to flood affected Tai O residents.



## FSD Public Liaison Group

The FSD Public Liaison Group comprises 30 members of the public from all walks of life. The Group helps foster good community relations and promote a better public understanding of the Department's services as well as its vision, mission and objectives. It also enables the Department to strengthen its partnership with the community in carrying out its work.

Over the years, members of the Group have offered constructive ideas and suggestions to the Department in regular meetings chaired by the Assistant Director (Headquarters). They are also invited to attend passing-out parades and open days of fire stations, visit new Fire Services facilities, and participate in publicity campaigns as well as promotional activities on a regular basis to gain a better understanding of the work of the Department.

## FSD Volunteer Team

The FSD Volunteer Team comprises over 1,200 uniformed and civilian staff members, with the aim of serving the community and helping people in need. The Team has been actively participated in voluntary activities initiated by non-governmental organisations and charities. In 2017, more than 17,300 service hours were contributed by the volunteers during their off-duty periods.



- 3** 消防處公眾聯絡小組成員參觀消防通訊中心，認識調派系統，加深了解部門提供的服務。  
The FSD Public Liaison Group members visit the Fire Services Communications Centre to learn about the mobilising system and gain a better understanding of the Department's services.
- 4** 義工隊隊員參與香港青少年軍事夏令營，協助訓練團員。  
Members of the Volunteer Team take part in the Military Summer Camp for Hong Kong Youth.
- 5** 消防處義工隊與特能人士組成特能龍舟隊參賽，體現關懷與共融。  
The FSD Volunteer Team partners with the intellectually challenged people for dragon boat races to promote values of care and integration.